X-Files на АИСТе - 2 сезон, 8 серия

"One Breath" ("Один вздох")

["Смешно с всемирной тупостью бороться,
Свобода потеряла первородство.
Ее нет ни здесь, ни там.
Куда же плыть?..
Не знаю, капитан..."]

[("Юнона и Авось")]

Прошло уже несколько месяцев с тех пор, как Дана Кэтрин Скалли была похищена не то пришельцами, не то злобным теневым правительством. Слишком долгий срок... Даже ее мать уже готова была сдаться. Пожалуй, лишь один Фокс Малдер еще продолжал верить; и для него настоящим ударом стал день, когда Мэгги Скалли пригласила его, чтобы показать надгробный камень для Даны - символ крушения надежд.

Семья Скалли готовилась к похоронам.

Однако еще до того, как все приготовления были завершены, вдруг выяснилось, что похороны придется отложить. По всей видимости, пришельцы, узнав о церемонии, порешили снабдить безутешных родных телом, чтобы можно было совершить обряд по всем правилам... И Дана Скалли, находящаяся в коматозном состоянии, внезапно обнаружилась в больнице.

Когда Малдер, услышав об этом чуде, примчался в госпиталь, его глазам предстала душераздирающая картина: безжизненное тело Скалли было буквально опутано проводами системы жизнеобеспечения. Мэгги сидела рядом с кроватью, не отводя темных печальных глаз от бледного лица дочери. Фокс в последнее время и так был дерганный, а уж после такого зрелища совсем потерял контроль над собой: кинулся к врачам, сметая все на своем пути, и потребовал немедленно сообщить ему, как Дана попала в больницу. Медперсонал дрогнул под его натиском, перепуганная медсестра вызвала охрану, и отчаянно вырывающегося Фокса с большим трудом вытащили из отделения...

Позже, когда Малдер немного поостыл, его и Мэгги принял у себя в кабинете доктор Дейли - лечащий врач Скалли. Опасливо поглядывая на понурого агента, он сообщил, что понятия не имеет, как Дана оказалась в больнице, и к тому же не может определить, чем вызвано ее критическое состояние. Сейчас Скалли в глубокой коме и не отвечает на внешние раздражители, однако у нее нет каких-либо травм, на ней не осталось никаких следов происшедшего, и доктора даже не представляют, сколько времени она находится "на грани". Есть и еще один нюанс: Скалли, будучи врачом, хорошо представляла себе, что может случиться с человеком (особенно на такой опасной работе); поэтому в свое время она составила подробное завещание, при определенных критериях отказываясь от системы жизнеобеспечения. Она просто не хотела жить, как растение... Малдер сам подписал это завещание, за что сейчас всячески себя корит, но сделанного не воротишь: врачи, следуя волеизъявлению клиентки, собирались отключить ее от аппаратуры...

Вернувшись к кровати Даны, Малдер обнаружил там новое лицо - высокую рыжеволосую девушку, державшую над Скалли продолговатый прозрачный кристалл. Это была старшая сестра Скалли, Мелисса. Искоса взглянув на агента, она лукаво заметила: "Мне посоветовали не называть вас Фоксом". Малдер настороженно поинтересовался, от кого это она получила такую информацию, а та ответила: "Дана. Только что". Агент откровенно усомнился в ее словах, но Мелисса, глядя на его озадаченную физиономию, рассмеялась и сказала: "Душа Даны здесь. Она сейчас выбирает - остаться или уйти... Вы тоже можете ее почувствовать. Здесь..." Она занесла вытянутую руку над неподвижным телом сестры, и растерянный Малдер послушно последовал ее примеру...

...Скалли в это самое время находилась в каком-то странном, но очень спокойном месте. Ей казалось, что она на озере, сидит в лодке, длинным тросом привязанной к берегу, а на причале перед ней стоят Мелисса и Фокс; а за ними, чуть поодаль, маячит невысокая фигурка симпатичной пухленькой медсестры...

...Малдер разочарованно покачал головой и опустил руку: он ничего не почувствовал. Мелисса укоризненно сказала, что это его собственные страх и гнев застилают ему глаза; но Фокс ответил, что ему некогда заниматься метафизикой, у него много дел поважнее. Он отправился домой и наклеил на окно "X" из клейкой ленты, но на сей раз шпионский сигнал не сработал: осведомитель, на помощь которого агент так рассчитывал, не появился, так что утром расстроенный Малдер опять поехал в больницу. Туда же прибыл и Фрохики - при костюме (небывалое зрелище!) и с букетом цветов. Узрев неподвижное тело Скалли, он застыл у ее постели, словно печальный гном перед хрустальным гробом Белоснежки; но потом ему на глаза попала медицинская карточка Даны, он, недолго думая, ее просмотрел и опешил. Позже они с Малдером стащили результаты обследования Скалли и доставили их в резиденцию "стрелков", чтобы проанализировать с помощью какой-то новейшей программы из Интернет.

Из полученных данных следовало, что аминокислоты в крови Даны образуют некую диковинную комбинацию. Байерс сказал, что там есть какие-то белковые цепи, которые являются следствием разветвленной ДНК. По словам "стрелков" выходило, что это - "лезвие генной инженерии", "технология будущего" и "биологический эквивалент силиконового микрочипа", иными словами - универсальная метка, которую можно использовать для шпионажа... или для превращения человека... во что-то иное. Вот только сейчас эта рваная цепочка ДНК была неактивна, а иммунная система разрушена... И из этого неумолимо следовало, что шансов выжить у Скалли примерно один на миллиард.

Малдер снова вернулся в больницу. Над Скалли ворковала медсестра Оуэнс (та самая добродушная толстушка, которую Дана видела в своей "пограничной зоне" - на берегу туманного озера); потом ее сменила другая медсестра, которая пришла взять кровь на анализ. Малдер посторонился, чтобы ей не мешать, рассеянно огляделся и заметил у соседней кровати какого-то человека - тот, по всей видимости, тоже навещал кого-то из больных. Фокс отвернулся, а в следующую минуту за его спиной раздался истошный вой аппаратуры: у пациента остановилось сердце. Медсестра тут же бросила пробирку с кровью Скалли и бросилась к больному... А когда Малдер взглянул на стол, пробирки там уже не было.

Встревоженный Фокс бросился в коридор и успел заметить, как тот самый неприметный господин, который минуту назад стоял неподалеку, спешно исчезает на лестнице. Агент бросился за ним и почти настиг похитителя на автостоянке, но тут из теней выступила мрачная фигура: мистер X железной рукой отшвырнул Малдера к стене и приказал прекратить погоню. Это не помогло: распаленный Фокс рвался вперед, игнорируя даже направленный на него пистолет... X прошипел: "Из-за тебя он был убит. Из-за тебя убили ее. Но я не собираюсь присоединиться к этой компании. Ты инструмент в моих руках, и я использую тебя, когда мне нужно; а сейчас ты делаешь все, чтобы привести их сюда. Она была хорошим солдатом, Малдер, но ты не сможешь вернуть ее. Так что оплачь свою Скалли и иди дальше, не оглядываясь". Малдер послал его к черту, отпихнул в сторону и бросился за типом, похитившим пробирку. Ему даже удалось перехватить его, но парень оказался не промах: он сшиб Фокса с ног и уже готов был сбежать, когда снова появился X. Мрачный осведомитель хладнокровно вклеил в незадачливого похитителя две пули и гордо удалился.

Доктор Дейли снова созвал близких Скалли, чтобы сообщить им печальную новость: наступила пора отключить систему жизнеобеспечения. Мэгги и Мелисса уже смирились с этим, а Малдер - нет: он пытался убедить доктора провести исследование и проверить ДНК Даны, но Дейли отказался, да и Мелисса холодно сказала, что ее сестра - не какая-нибудь улика, чтобы ее изучать, и вообще, нечестно пытаться продлить жизнь, которой пришла пора закончиться. Мэгги, едва сдерживая слезы, заметила, что Дана приняла решение за них и они должны уважать ее последнее желание... Так что систему все-таки отключили.

...Дана, чуть покачиваясь на волнах в своей лодке, безучастно смотрела, как натягивается и рвется трос, соединявший ее с берегом; и только сестра Оуэнс ласково шептала ей откуда-то издали: "Твое время еще не пришло, детка"... ..Потом Скалли вдруг оказалась в совершенно другом месте: одетая в белое платье, она неподвижно лежала на столе, а рядом с ней стоял ее отец. Строгий капитан Уильям Скалли смотрел на свою дочь и говорил, торопился сказать все то, что не успел до своей внезапной кончины: "Люди говорили мне: жизнь коротка. Дети растут так быстро, не успеешь оглянуться - и они становятся взрослыми... А я никогда не слушал. Для меня жизнь текла своим чередом... Но однажды наступил момент, когда я осознал, что никогда больше тебя не увижу, девочка моя. И жизнь показалась мне такой краткой - не длиннее одного вздоха, одного удара сердца. Я никогда не понимал, как сильно люблю свою дочь, пока не лишился возможности сказать ей это. И в тот миг я променял бы все свои медали, все награды и почести, лишь бы побыть с тобой еще одну секунду. Мы снова будем вместе, Старбак. Но не сейчас. Скоро"...

...А тем временем Курильщик, узнав о гибели своего агента, посланного за кровью Скалли, пришел жаловаться Скиннеру на произвол, творимый агентом Малдером. Скиннер просмотрел предъявленный ему

отчет, хмыкнул и многозначительно кивнул на табличку с надписью "Не курить!". Курильщик небрежно сунул сигарету в пепельницу и удалился, а в кабинет зашел Малдер, который, увидев дымящийся окурок, тут же сделал выводы... Скиннер спросил у него, что же случилось в больнице, а Фокс напустил на себя вид оскорбленной невинности и сказал, что все время был со Скалли, так что ничего не видел и ничего не знает. И вообще, почему это во всем вечно винят его, Малдера? Скиннер на него прикрикнул, и тогда Малдер взорвался: он схватил окурок, потряс им и заорал, что Курильщик знает, что случилось со Скалли, а потому ему, Фоксу, позарез необходим адрес этого негодяя, он готов отдать все - значок, зарплату, полцарства за адрес! Его босс раздраженно ответил, что агент Скалли была отличным офицером и прекрасным человеком, но они все тут играют в очень опасные игры, и если уж Малдер был не готов к последствиям, то ему не стоило заваривать эту кашу. С Малдера тут же слетела вся бравада, он понурился и тихо спросил: "А что если я... знал о возможных последствиях, но никогда не говорил ей об этом?" Скиннер вздохнул и хмуро ответил: "Тогда вы столь же ответственны за ее состояние, как и Курильщик".

И вновь Малдер вернулся в больницу. Они с Мелиссой сидели в маленьком кафе, и сестра Скалли пыталась втолковать ему, что даже если он перебьет всех виновных, то Дану это все равно не вернет. Потом к Фоксу подошла какая-то женщина и попросила мелочи на сигареты; у агента наличности не оказалось, женщина отошла к автомату и снова окликнула Малдера, сказав, что кто-то уже оставил там пачку "Морли". Малдер сразу насторожился, вскрыл пачку и обнаружил в ней записку с адресом. Так что тем же вечером Курильщика ожидал неприятный сюрприз: "Призрак" ворвался к нему в квартиру с оружием наперевес... Однако старого дымилу не так-то просто было запугать: он ведь (по его собственным словам) "видел, как умирают президенты". Когда Малдер закричал: "Это ты должен умереть, а не она!", Курильщик спокойно ответил: "Почему? Посмотрите на меня - нет жены, нет семьи, есть немного власти. Я в игре, потому что верю, что поступаю правильно". Малдер прошептал: "А кто вы такой, чтобы решать, что правильно?". "А кто Вы такой? - холодно поинтересовался "раковый больной". - Если бы люди узнали то, что знаю я, весь мир полетел бы к чертям. Я сказал Скиннеру, что это вы застрелили человека в больнице, но сам не очень-то верил этому. И вот вы здесь, приставляете пистолет к моей голове. Я начинаю уважать вас, Малдер. Вы становитесь игроком. Вы можете убить меня сейчас, но тогда вы никогда не узнаете истину. Вот почему я выигрываю".

После этого разговора потрясенный до глубины души и отчаянно презирающий себя Малдер пошел в офис, написал заявление об уходе и начал укладывать вещи. Скиннер спустился к нему и строго сказал, что нехорошо подавать в отставку в качестве самонаказания. Малдер ответил: "Я ненавижу то, чем я стал", и тогда его босс, тяжело вздохнув, рассказал ему притчу о юноше по имени Уолтер Скиннер. Этот юноша, едва ему стукнуло восемнадцать, записался в морскую пехоту и отправился воевать во Вьетнам... а недельки через три в их лагерь пришел вьетнамский мальчик-камикадзе, увешанный гранатами. И Уолтер выстрелил, и снес ему голову. После этого он потерял веру - во все сразу. А еще через некоторое время их отряд попал в засаду и полег до последнего бойца. И Скиннер остался лежать посреди диких джунглей, и поднялся над своим телом, и смотрел откуда-то сверху на свое собственное тело и тела своих друзей. Утром его нашли и доставили в госпиталь, а через пару недель он очнулся в Сайгоне...

Ошеломленно выслушав эти откровения, Малдер вдруг понял, откуда в той пачке взялся адрес Курильщика... и как рисковал его босс, выдавая эту информацию. Скиннер не стал ни отрицать очевидного; по крайней мере, теперь он надеялся, что его подчиненный одумается. Малдер поехал домой, по дороге размышляя о превратностях судьбы, и на пороге своей квартиры повстречал мистера Х. Тот вручил агенту билет на самолет и сказал, что запустил своим шефам дезу: теперь киллеры из Консорциума верят, что Фокс собирается уехать из города, и вечером придут обыскивать его квартиру; а поскольку они будут вооружены, Малдер потом с чистой совестью сможет сказать, что трупы в его квартире - чистой воды самооборона...

Малдер прекрасно понимал, что иного правосудия не добьется; к тому же он все еще злился на себя за то, что спасовал перед Курильщиком. Так что вечером он сидел в темной квартире, положив перед собой пистолет, и ждал... Однако стук в дверь раздался несколько раньше, чем он предполагал.

Осторожно приоткрыв дверь, Фокс увидел на пороге Мелиссу. Ему очень не хотелось ее впускать, но сестра Скалли была настойчива: она пришла сказать, что Дана слабеет и может уйти в любой момент, так что самое время Малдеру пойти к ней и выложить все, что на сердце залегло. Малдер упрямо отнекивался (у него перед глазами тикали часы - приближалось время мести); но Мелисса сердито заявила ему: "Послушай, не нужно быть экстрасенсом, чтобы понять, что ты сейчас в очень темном месте... гораздо более темном, чем то, в котором находится моя сестра. И ты не сможешь ей, если уйдешь еще глубже во тьму... Просто иди и скажи ей то, что ты чувствуешь. Даже если это ее не вернет, она, по крайней мере, будет это знать".

Малдер в ответ только сердито фыркнул... но потом призадумался. И все-таки поехал в больницу. Дана все еще неподвижно лежала на кровати; он уселся рядом с ней и торжественно сказал: "Я чувствую, Скалли... ты

веришь, что еще не готова уйти. А ты всегда была сильна верой. Я не знаю, может ли мое присутствие вернуть тебя назад... Но я здесь".

Он просидел рядом с ней всю ночь, а когда утром вернулся домой, то застал там полный разгром - как после нашествия орды варваров. Обведя руины безнадежным взглядом, Фокс прислонился к дверному косяку, потом устало сполз по нему на пол, закрыл лицо руками и разрыдался...

...А Скалли казалось, что она лежит в наполненном солнцем лесу. Потом, постепенно, лес превратился в больничное отделение... Дана открыла глаза и непонимающе уставилась на деловито снующих вокруг медиков. Одна из медсестер, пробегая мимо, скользнула по пациентке рассеянным взглядом, потом резко остановилась и взгляделась внимательней...

...Малдер, сидя посреди беспорядка, тупо глядел перед собой. Где-то рядом требовательно заверещал телефон, и Фокс почувствовал искушение предоставить неизвестного абонента автоответчику - в это утро он не ожидал никаких хороших новостей. Он все-таки переборол себя и поднял трубку... А потом по его лицу медленно расплзлась неуверенная, но безумно счастливая улыбка.

Скалли перевели в одиночную палату и буквально завалили маленькое помещение цветами. Когда приехал Малдер, у Даны сидели Маргарет и Мелисса (так что трогательной встречи с поцелуями, к сожалению, не получилось). Скалли, увидев Фокса, радостно улыбнулась, но тут же (хорошо зная замашки своего напарника) предупредила, что ничего не помнит с того времени, как на нее напал Бэрри. Малдер великодушно ответил, что это не имеет значения, и преподнес ей подарок: кассету "Суперзвезды Суперкубков". Потом он сказал, что Дана пора отдохнуть, так что он, пожалуй, пойдет; но на пороге его остановил ее голос: "Малдер... твоя вера дала мне силу". Фокс засмутился и, припомнив данное Мэгги обещание, вернул Скалли золотой крестик. Дана сразу же надела украшение и тоже кое-что вспомнила: когда позже к ней зашла медсестра, она попросила ее позвать Оуэнс, женщину из своих недавних видений. К ее изумлению, медсестра ответила, что в этой больнице никогда не работала женщина с такой фамилией...

Наталья Шапарова
специально для БАБР.RU

Автор: Артур Скальский © Babr24.com КУЛЬТУРА, МИР 👁 7914 06.03.2004, 01:01 📄 384
URL: <https://babr24.com/?ADE=11919> Bytes: 16643 / 16556 Версия для печати Скачать PDF

👍 [Порекомендовать текст](#)

Поделиться в соцсетях:

Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:

- [Телеграм](#)

- [ВКонтакте](#)

Связаться с редакцией Бабра:

newsbabr@gmail.com

НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: [@babr24_link_bot](#)

Эл. почта: newsbabr@gmail.com

ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

эл. почта: bratska.net.net@gmail.com

КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь

Телеграм: [@bur24_link_bot](#)

эл. почта: bur.babr@gmail.com

Иркутск: Анастасия Суворова

Телеграм: @irk24_link_bot
эл.почта: irkbabr24@gmail.com

Красноярск: Ирина Манская
Телеграм: @kras24_link_bot
эл.почта: krasyar.babr@gmail.com

Новосибирск: Алина Обская
Телеграм: @nsk24_link_bot
эл.почта: nsk.babr@gmail.com

Томск: Николай Ушайкин
Телеграм: @tomsk24_link_bot
эл.почта: tomsk.babr@gmail.com

[Прислать свою новость](#)

ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:

Рекламная группа "Экватор"
Телеграм: @babrobot_bot
эл.почта: equatoria@gmail.com

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:

эл.почта: babrmarket@gmail.com

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)